



分區選舉常見問題

- 是否還有其他城市遇到過這種必要變化（即從一般 [at large] 選舉到分區 [by district] 選舉）？這些城市是怎麼做的呢？

近年來，加利福尼亞大約 200 個城市、學區以及其他地方機構也面臨類似的問題。迄今為止，沒有一個城市為加利福尼亞選舉權法案 (CVRA) 訴訟成功辯護。這一統計資料可能會發生變化，因為目前有一些城市正在就 CVRA 進行訴訟。

其他城市自願或被迫進行從一般選舉到分區選舉的變化。雖然一些城市通過同意轉向分區選舉而在庭外和解，但其他城市通過法院系統為一般選舉辯護，已經損失並承擔了鉅額法律費用，因為 CVRA 給予原告收回律師費的權利，並且法官從分區（而非城市）收費。在 9 月 24 日的市議會會議期間，市議會一致投票贊成通過一項決議，表達下列意願：根據訴訟威脅以及為加利福尼亞州投票權法案 (California Voting Rights Act, CVRA) 訴訟進行辯護所帶來的高成本（數百萬美元），建立和實施市議會議員的分區選舉制度。

- 公眾如何參與選擇分區地圖？

在 10 月 22 日至 2019 年 3 月期間，市議會將舉行多次公眾聽證會和社區會議，以便接收社區對擬議的分區構成和選舉順序的回饋意見。將於 2018 年 10 月 22 日和 2018 年 11 月 19 日舉行兩次公眾聽證會，邀請公眾就各分區的構成提供意見。對於公眾提交他們希望包含在社區會議示範文稿中的地圖，截止日期為 1 月 3 日。將於 2019 年 1 月 15 日在本市的不同區域舉行三次社區會議，其中包括上午 11 點在 Veterans Memorial Senior Center，下午 5 點在 Fair Oaks Community Center，以及晚上 7 點在下城圖書館 (Downtown Library) 的社區活動室 (Community Room)。另外三次公眾聽證會將在 2 月和 3 月進行，以進一步討論分區地圖構成和選舉順序。所有這些公眾聽證會和社區論壇都向公眾開放，本市歡迎所有希望參與分區選舉過渡程序的人，在即將舉行的會議上分享他們的意見，或者向本市傳送電子郵件 districtelections@redwoodcity.org。要檢視公眾聽證會、社區論壇、市議會會議的時間表以及下載分區選舉地圖工具包，請前往[這裡](#)。

• 市長是如何選舉的？

雷德伍德城市議會目前任命一名理事會成員擔任市長，任期 2 年（輪流）。

市議會可以選擇保留一個由七名議員構成的市議會，但改變其結構，從而有一名全市選舉產生的市長和六名由分區選舉產生的市議會議員。如果願意，這也可以成為本市改變議員人數的機會。加利福尼亞州一般法 (General Law) 城市可以有五個、七個或九個市議員（或者全市選舉產生的市長和四個、六個或八個市議員）。作為一個章程城市 (charter city)，雷德伍德城可以選擇其中一個選項，也可以自行決定。這種變化需要得到選民的批准（作為擬議的 2020 年 3 月章程修訂的一部分），但最好現在就給出方向，將分區過程的重點放在修訂後的分區數量上。

• 將考量多少個分區？

確定如何劃分分區是實施分區選舉制度過程的一部分。在繪製分區地圖時，可以依據任意數量的考量。在繪製分區擬議邊界地圖草圖之前，市議會將於 10 月 22 日和 11 月 19

日舉行兩次公眾聽證會，邀請公眾就各分區的構成提供意見。市議會可以選擇保留一個由七名議員構成的市議會，但改變其結構，從而有一名全市選舉產生的市長和六名由分區選舉產生的市議會議員。如果願意，這也可以成為本市改變議員人數的機會。加利福尼亞州一般法 (General Law) 城市可以有五個、七個或九個市議員（或者全市選舉產生的市長和四個、六個或八個市議員）。這種變化可能需要得到選民的批准（作為擬議的 2020 年 3 月章程修訂的一部分），但最好現在就給出方向，將重新分區過程的重點放在修訂後的分區數量上。

• 選舉分區的審查頻率如何？

在更新的美國人口普查資料發佈後，每 10 年對投票分區進行一次審查。下次在初始繪圖後對分區進行審查將是 2021 年。

• 分區變化將對我有何影響？

從 2020 年開始，選民只能投票選出一名居住在您所居住的選區的市議會候選人。

現任市議會議員將繼續任職，直至其任期屆滿，且其繼任者當選並獲得資格。第一次分區選舉將在 2020 年 11 月的大選中舉行。

• 如何選擇最終地圖？

在公眾聽證會和社區會議上的人口統計學家和居民意見的指導下，市議會將在 2019 年 3 月 31 日之前投票批准一張特定地圖，然後在 2020 年 3 月全州初選期間由登記選民考量修改章程（如有必要）。

• 建立市議會選區時所採用的標準是什麼？

可以考量許多因素，但人口平等是最重要的。其他因素包括：

1. 地形：河流、溪澗和其他天然屏障、邊界或地標
2. 地理：主要街道和街區
3. 地區的凝聚力、連續性、完整性和緊湊性
4. 社區興趣：社區協會、已建立的社區、商業/商務區、入學、共同問題或關切、投票區或其他劃分類型

• 如果特定分區沒有任何候選人，會發生什麼？

加利福尼亞州選舉法典 (California Elections Code) 授權市議會向居住在分區內的利益相關方徵求申請。申請人將得到考量，並由市議會對入圍者進行面試。一位被提名人人將被任命，代表相應分區在市議會任職。如果發生這種情況，具體細節、截止日期以及申請程序將由市議會審查和批准。市議會也可以發起舉行特別選舉。

• 「一般」(at large) 選舉和「分區」(by district) 選舉有什麼區別？

雷德伍德城市目前以「一般」(at large) 方式選出七名市議員，這意味著本市的每位登記選民都有機會在選舉中投票選出所有空缺議會席位。

在分區選舉制度下，本市被劃分為地理分區（選區）。該區內的選民只會投票給居住在同一選區內的候選人；選民不會投票給自己所在選區以外的候選人。

• 改為分區選舉的時間表是怎樣的？

區劃過程時間表由加州選舉法典 10010 (California Election Code 10010) 加以規定。

市議會批准的時間表包括五次必要的公眾聽證會。本市必須在通過初步決議後 90 天內完成過渡程序，以便將可能原告的律師費用限制在 30,000 美元。此外，可能原告不得在通過決議後 90 天內提起 CVRA 訴訟，並且 Shenkman 先生和本市雙方同意將該「安全港」(safe harbor) 期限延長至 2019 年 3 月 31 日。這使得本市可以依舊有能力來確定和

採用適當的選區地圖，而不是冒著法院採取相應行動的風險。為了獲得 AB 350 的「安全港」(safe harbor) 保護，本市將在 2018 年 9 月 24 日起 90 天內通過一項向市議會議員分區選舉過渡的條例。市議會所批准的到分區選舉時間表的過渡，設想市議會在 2018 年 3 月 31 日或之前透過選區地圖和選舉順序，其中帶有預定的公眾聽證會、社區會議和其他在此日期之前獲取社區意見的機會。一旦選區地圖和選舉順序得到市議會的批准，其他步驟包括選民在 2020 年 3 月全州初選期間考量修改章程，隨後在 2020 年 11 月進行第一次分區市議會選舉。

• 新區何時生效？

市議會所批准的到分區選舉時間表的過渡，設想市議會在 2019 年 3 月 31 日或之前透過選區地圖和選舉順序，其中帶有預定的公眾聽證會、社區會議和其他在此日期之前獲得社區意見的機會。一旦選區地圖和選舉順序得到市議會的批准，其他步驟包括選民在 2020 年 3 月全州初選期間考量修改章程，隨後在 2020 年 11 月進行第一次分區市議會選舉。

• 何人建立這些分區？

2018 年 9 月，市議會批准了一套過程，這套過程用以讓社區參與進來，從而獲得有關分區選舉順序和分區地圖制定的意見。本市已聘請一名專業人口統計學家來幫助建立擬議的分區邊界。從 2018 年 10 月 22 日開始，社區將可以存取「公共地圖製作工具包」(public mapping tool kits)，以提供有關如何繪製分區的回饋意見。本市聘請的人口統計學家將起草擬議地圖，確保遵守「聯邦投票權法案」(Federal Voting Rights Act) 和「加利福尼亞州投票權法案」(California Voting Rights Act) 的規定。批准的過渡時間表設想的是，市議會將在 2019 年 3 月 31 日或之前通過選舉順序和分區地圖；如有必要，隨後在 2020 年 3 月全州初選期間由登記選民進行章程修訂投票。第一次分區市議會選舉將於 2020 年 11 月舉行。

• 為什麼雷德伍德城轉向分區選舉？

2018 年 8 月 8 日，本市收到了 Shenkman & Hughes 律師事務所 Kevin Shenkman 的一封信，聲稱本市的一般市議會議員選舉制度違反了加利福尼亞選舉權法案 (California Voting Rights Act)。

在 9 月 24 日的市議會會議期間，市議會一致投票贊成通過一項決議，表達下列意願：根據訴訟威脅以及為加利福尼亞州投票權法案 (California Voting Rights Act, CVRA) 訴訟進行辯護所帶來的高成本（數百萬美元），建立和實施市議會議員的分區選舉制度。